



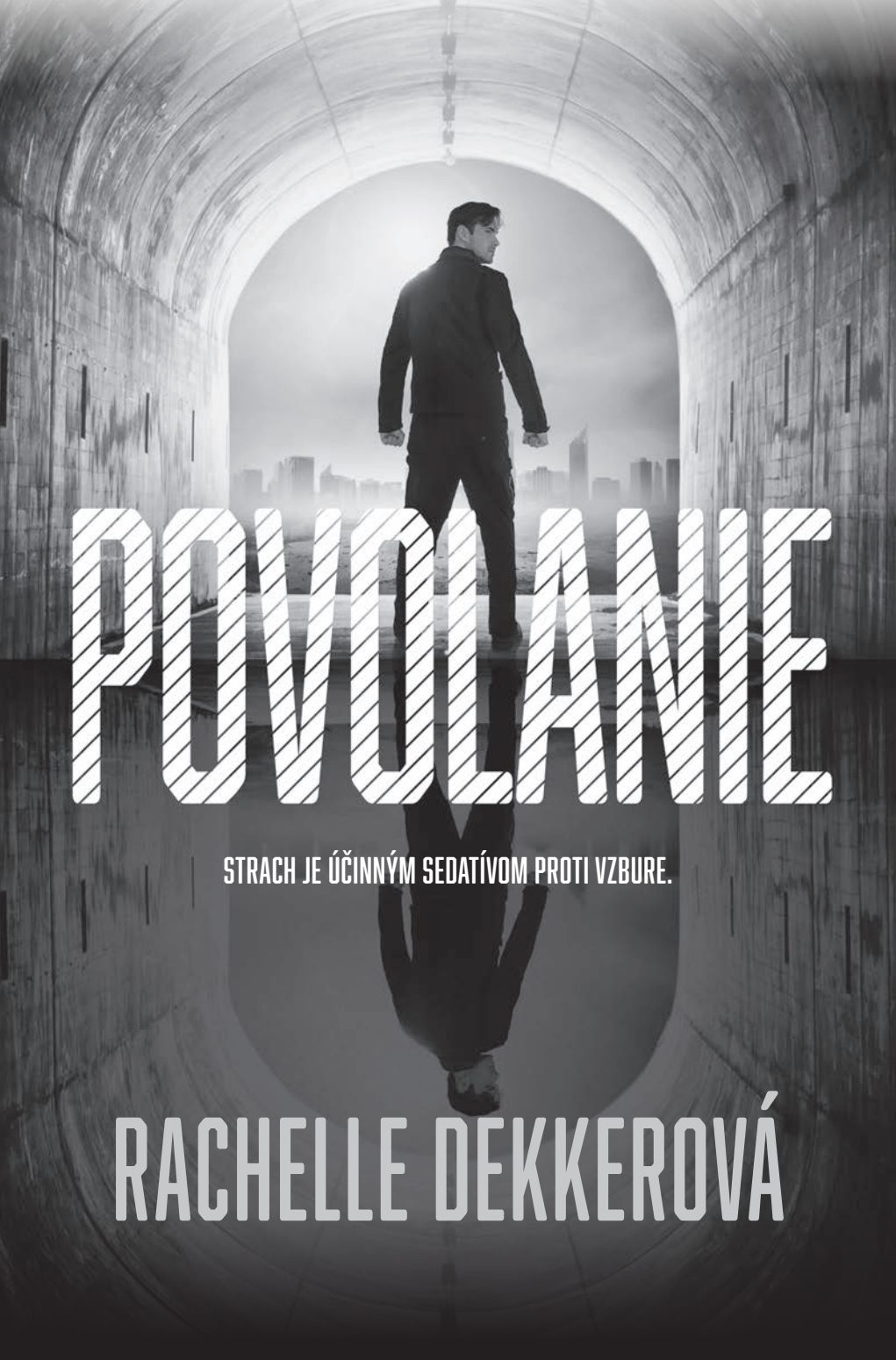
POVOLANIE

STRACH JE NĚKÝM SPECIÁLNYM SESTAVENÍM PROTI VEŠKÉ

RACHELLE DEKKEROVÁ

POVOLANIE

i527.net



POVOLANIE

STRACH JE ÚČINNÝM SEDATÍVOM PROTI VZBURE.

RACHELLE DEKKEROVÁ

Copyright © 2015 by Rachele Dekker

Slovak edition © 2017 by i527.net

with permission of Tyndale House Publishers, Inc. All rights reserved.

Originally published in the U.S.A. under the title:

The Calling, by Rachele Dekker

Všetky práva vyhradené. Bez predchádzajúceho písomného povolenia vydavateľa nesmie byť žiadna časť publikácie reprodukováaná, uložená do vyhľadávacieho systému alebo prenášaná v akejkoľvek forme či akýmkoľvek spôsobom – napríklad elektronicky, kopírovaním, nahrávaním.

Výnimkou sú krátke citácie recenzií v tlačenej podobe.

Citáty zo Svätého písma: *Biblia. Slovenský ekumenický preklad.*

Banská Bystrica: Slovenská biblická spoločnosť, 2008.

ISBN 978-80-89822-18-8

REAKCIE NA ROMÁN VYVOLENIE

„Silná ženská hrdinka osloví najmä tínedžerov a téma korupcie, náboženstva, absolútnej moci a vlády, ktorá sa hrá na Boha, zaujme rovnako mládež aj dospelých... Dekkerovej debut stojí za prečítanie.“

PUBLISHERS WEEKLY

„Román *Vyvolenie* kolíše medzi krehkou romancou a trilerom... Občas desivý, ale často krásny... Po prečítaní prvého dielu Carringtoniného príbehu sa nebudete vedieť dočkať jeho pokračovania.“

SERENA CHASEOVÁ, *USA TODAY*

„*Vyvolenie* je úžasný debutový román, v ktorom nechýba srdce, napätie, uveriteľné postavy, zamotaný príbeh a hlboké pravdy, ktoré chytia za srdce.“

THE BOOK CLUB NETWORK INC.

„Rýchlo plynúci dej vtiahne čitateľa priamo do deja. Zážitok z čítania umocňuje podrobný opis prostredia. Téma hodnoty ľudskej bytosti osloví mladých aj dospelých.“

ROMANTIC TIMES

„Ak ste mali od románu začínajúcej spisovateľky akékoľvek očakávania, zahodte ich za hlavu. Rachele, dcéra známeho autora Teda Dekkera, si vytvorila vlastný literárny priestor. Román *Vyvolenie* pred ňou otvára budúcnosť vplyvnej kresťanskej spisovateľky.“

FAMILY FICTION

„*Vyvolenie* môže inšpirovať čitateľov k diskusii o sociálnom tlaku, ktorý môžu pociťovať vo svojom vnútri. Román osloví fanúšikov dystopickej literatúry všetkých vekových kategórií.“

FORWARD REVIEWS

„Dekkerovej román sa v otázke deja, dobrodružstva a nepredvídateľnosti približuje dielam jej otca, ale hlbšie rozoberá vnútorný svet postáv. Teším sa na ďalšie dystopické príbehy z pera tejto autorky.“

BOOKREPORTER.COM

„Inšpirujúci dej románu *Vyvolenie* sa hlboko dotkne srdc mužov aj žien a ukazuje lásku i temnotu, ktoré sa v nich ukrývajú.“

FRESH FICTION

„Dekkerová vo svojej knihe spája tému populárnej série Kiery Cassovej s dobrodružnosťou *Hier o život*. Jej pútavé rozprávanie som hltal tak rýchlo, ako svižne sa na stránkach knihy striedali napínavé udalosti.“

NOVEL CROSSING

„Táto kniha je sčasti dobrodružná, sčasti romantická, sčasti mystériózna – a funguje to! Je krásne napísaná, text plynie tak, že čitateľa núti obracať jednu stránku za druhou... častokrát hlboko do noci, aby zistil, čo bude nasledovať!“

RADIANT LIT

„Rachelle Dekkerová vo svojom vynikajúcom debutovom románe ponára čitateľa do unikátnej a predsa povedomej dystopickej spoločnosti, v ktorej túžba jedného dievčata po prijatí, identite a zmysle života odštartuje vzrušujúcu a napínavú cestu. Úžasný príbeh!“

JOSH OLDS, LifeIsStory.com

„Majstrovsky napísaný debut, plný hlbokých duchovných otázok. Nedokázala som sa od neho odtrhnúť!“

TOSCA LEE, autorka knihy *Démon: Memoáre*

„Príbeh, ktorý zapôsobí na každého, kto sa už niekedy cítil bezcenný, alebo uveril klamstvu, že jeho pravá hodnota je akási odmena, ktorú nikdy nedostane.“

ERIN HEALYOVÁ, autorka románu *Motherless*

„Strhujúci príbeh, ktorý vás zavedie do dystopického sveta, kde sa zlo prezlieka za dobro, skutočná láska je zakázaná a za slobodu sa platí vysoká cena. Román *Vývolenie* budete čítať s napätím až do poslednej strany!“

SUSAN MAYOVÁ-WARRENOVÁ, úspešná spisovateľka

**STRACH
JE ÚČINNÝM
SEDATÍVOM
PROTI VZBURE.**



Povolanie je dielom autorkinej predstavivosti.
Reálne osoby, udalosti, organizácie a miesta
sú použité vo fiktívnych súvislostiach.
Ostatné prvky románu sú vymyslené.

Môjmu jedinému bratovi Džejtímu:

*nezabudni, že tvoja sila nespočíva v tom,
že budeš bojovať proti svojmu strachu,
ale v tom, že sa naučíš pustiť ho z rúk.*

Strach existuje iba vtedy, keď verím.
Keď mu dám meno, tvár a ruku, ktorou ma môže zovrieť.
Bojím sa zajtrajška, mám strach z minulosti.
Bojím sa zoznámiť sa, ba aj rozlúčiť.
Bojím sa vlastných strachov, bojím sa sama seba.
Najviac zo všetkého mi však strach naháňa práve temnota,
pretože ma môže pohltiť celú.
Pozorujem drobný plamienok, ktorý mi tancuje pred očami:
Nič netuší o temnote, ktorú stravuje.
Pozná iba svoje teplo, svoje svetlo. A pozná ich aj temnota.
Pozorujem, že červeno-oranžovým jazykom olizuje vzduch,
a uvedomujem si, že plameň sa ničoho nebojí.
Mám však strach z vetra,
pretože aj najmenší závan dokáže navždy sfúknuť plameň.
A mne v rukách ostane iba popol.
Len čo zmizne svetlo, moje strachy ožívajú.
Strácam sa v mori vecí, ktoré som sama vytvorila.
A nikde nevidím záchranné koleso.
Keď zhasne svetlo, tma víťazí. Strach sa do mňa vpija.
Krása však povstáva z popola.

Karra Dekkerová

POSTAVY

PROROCI

Remko Brant
Carrington Haleová-Brantová
Sam Miller
Kate Millerová
Graham „Drôt“ Tollen
Neil Stone
Trig Mullen
Kal Wright
Connor

VLÁDA

Damien Gold, *prezident*
Enderson Lane, *minister práce a riaditeľ vládnych pracovných jednotiek, dočasný veliteľ miestostráže*
Monroe Austin, *minister zdravotníctva*
Clyde Bushfield, *minister sociálnych vecí*
Rains Molinar, *minister hospodárstva*
Walker Red, *minister školstva*
Riley Scott, *minister financií*
Riddley Stone, *minister spravodlivosti*

ĎALŠÍ

Aaron

Ian Carson, *bývalý prezident*

Lucy a Ryana Carsonové, *dcéry Iana Carsona*

Selena Carsonová, *manželka Iana Carsona*

Jesse Cropper

Dr. Roth Reynard alias „Vedec“

Dodson Rogue, *bývalý veliteľ miestostráže*

nadporučík Smith, *dočasne poverený riadením miestostráže*



ROK
2259

PROLÓG

Damien Gold sa posadil na tvrdú drevenú lavicu vedľa Rotha Reynarda, známeho skôr pod prezývkou Vedec. Slnko bolo vysoko, vietor iba mierne pofukoval a v záhrade okolo nich vládlo ticho. Veci sa už dali do pohybu a všetkých čakala zmena.

Vedec ani brvou nepohol, keď si k nemu Damien prisadol. Cielil pred seba, žmúriac proti slnečným lúčom, očividne stratený vo vlastných myšlienkach. Tieto stretnutia sa príležitostne konali v kapitolských záhradách, pretože Vedcovi z času na čas dobre padol pobyt na slnku a záhrada im poskytovala súkromie.

„Začalo sa to,“ povedal Vedec.

„Áno, sérum už plne účinkuje,“ prisvedčil Damien.

„Výsledky by sa teda mali čoskoro dostaviť.“

„To by bolo ideálne.“

„A rebeli?“

„Aaronovo hnutie nemožno...“ začal Damien.

„Už som ti povedal, že naším hlavným problémom nie je Aaron. Kormidlo má v rukách Remko Brant.“

„Nesúhlasím; všetko predsa riadi Aaron.“

„Aaron je pomätený extrémista, ale Remko je vycvičený a má dobrý úsudok. Už neraz sa mu podarilo obísť náš bezpečnostný systém.“

„Pretože ho tým poveril Aaron.“

„Nebud' blázon. Ak sa nám podarí zlomiť Remka, oslabíme ich.

On je pre nás kľúčový.“

Damien sa snažil zakryť podráždenie z toho, že muž očividne pohŕda jeho názormi. Teraz však nie je čas na dlhé reči. Keď sa už veci dali do pohybu, musia ťahať za jeden povraz.

„Trénujeme človeka, ktorého k nim nastrčíme, ako si navrhol,“ povedal Damien.

„Dobre. Ako ste na tom?“

„Už je takmer pripravený.“

„Takže plán na zmenu sveta funguje tak, ako sme predpovedali.“

Damien sa usmial a prikývol. „Pochybujete?“

„Som vedec. Pochybujem dovtedy, kým v rukách nedržím dôkazy.“

„Nemaj obavy, čoskoro ti poskytneme všetky potrebné dôkazy.“

Vedec sa otočil k Damienovi a muži si vymenili veľavravný pohľad. Potom Damien vstal a odišiel.

I Remko zacítil zo skupiny za sebou paniku. Naplnila priestor okolo jeho hlavy a tlačila mu na lebku. Čas sa im kráti. Od strachu sa mu takmer podlamovali kolená. Nemôžu si dovoliť prísť neskoro.

Carrington mu kráčala v pätách. Spolu so Samom a jeho mladšou sestrou Kate, ktorej po boku pochodoval Drôt, sa s vystrašenými tvárami náhlili podzemným tunelom. Všetci vedeli, že čas hrá proti nim a dobre si uvedomovali, čo to znamená.

Remko priam počul, ako naňho kričí Carringtonin strach a prosí ho, aby sa hýbal rýchlejšie a všetkých ich zachránil. Mal by ich udržať pri živote, viesť ich v boji proti vláde, byť ich hrdinom, ich ochrancom. Zlyháva.

Posledné mesiace boli stále o tom istom – boj s nepretržitým tikaním hodín. Každý z nich mal pocit, že by sa už mohli na chvíľku zastaviť a nadýchnuť. Všetci zúfalo potrebovali aspoň okamih bez pocitu, že sa im na hlavu rúti celý svet. Aspoň raz potrebovali vystúpiť na vrchol víťazstva. Remkovi by postačil jediný taký moment.

Strop nad nimi tvoril veľký oceľový mrežový poklop, ktorý, ako väčšina východov z tunelov, fungoval na mechanickú zámku. Drôt ho poľahky odblokoval pomocou zariadenia, ktoré nosil stále pripevnené po ľavici. Dal mu meno Roxy, kvôli čomu si z neho Kate neustále ťahovala. Na jej podpichovanie zvyčajne zareagoval duchaplou poznámkou, po ktorej nasledovali

ďalšie. Dnes však všetci mlčali. Strach im zamkol ústa a ticho ich ohlušovalo.

Sam, ktorý vďaka svojim stodevät'desiatim trom centimetrom takmer šúchal hlavou o strop tunela, obišiel Remka a namáhavým trhnutím poklop otvoril. Z tunela vystupovali po jednom: prvý išiel Sam, aby ostatným pomáhal nahor, posledný prešiel otvorom Remko. Len čo sa ocitli nad zemou, čakali na jeho pokyny. Práve sa nachádzali na konci dlhej uličky hlboko vnútri vládneho mesta. Temné mraky zakrývali slnko a na mesto vrhali tieň. Vo vzduchu visela vôňa dažďa a cesta pred nimi bola po rannej búrke ešte mokrá.

Ulice budú prázdne. Ľudia by mali byť doma a sledovať televízny prenos. Zákon nariaďoval obyvateľom sledovať všetky popravy zločincov, čo im malo pripomínať, ako skončia tí, ktorí sa vzbúria proti vláde. Nezáležalo ani na veku, ani na spoločenskom postavení; dokonca aj tí najmenší sa na to museli pozerieť. Remko nesúhlasil s myšlienkou povinného sledovania popráv ani v čase, keď bol hrdým členom vládnej miestostáže. Vtedy však naživo zažil iba jednu jedinú popravu, a to usmrtenie Arianny Carsonovej, najstaršej dcéry prezidenta Iana Carsona a vernej Aaronovej nasledovníčky. Mal pocit, akoby od jej smrti ubehli veky, hoci ich od tej udalosti delilo iba poldruha roka.

Teraz sa popravy konali každý mesiac. Súdných procesov bolo čoraz menej a ľudia bývali odsúdení na smrť bez šance obrániť sa čo i len jedným slovom. To všetko preto, lebo nasledovali Aarona, muža, o ktorom Remko čoraz častejšie pochyboval. Mnohí verili, že ich zachráni, no Remko sa nemohol zbaviť myšlienky, že jeho veľkolepé myšlienky o zmene sú iba naivným táraním blázna. Tak či onak, Aaron povolal mimo mesta aj ženu, ktorú Remko miloval, a ona ho prosila, aby ju nasledoval. A on to urobil. Za Carrington by išiel aj na kraj sveta. Na tom sa nič nezmenilo.

Položila mu ruku na plece a vytrhla ho z myšlienok. Na premýšľanie nie je čas; musia sa pohnúť. Na krátky okamih zachytil jej pohľad a z výrazu na jej tvári mu prišlo nevoľno. Áno, zračili